

# **Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 291: May these Blessings reach you good people and to the Anjuman of the Good Religion - Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands - Verse 17**

This is the last WZSE covering the wonderful Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands.

Let me once again repeat the introduction of this beautiful Aafrin.

In our regular Jashan, we pray three Aafrins at the end: Aafrin-e-Ardaafravash, Aafrin-e-Buzorgaan and Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands. All three Aafrins are full of blessings, wishes, and wonderful exaltations of all the good creations of Dadar Ahura Mazda.

In our previous WZSEs, we have mentioned many of the Verses from these three Aafrins.

The last Aafrin is called Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands because all seven Ameshaaspands are remembered in its first seven verses. Our 30 days of calendar are named after 7 Ameshaaspands as the first seven days followed by 23 Yazatas (Angels) which are assigned to the seven Ameshaaspands as their Hamkaars (co-workers) and they have been specified in our previous WZSEs #281 and #282 as follows:

1. Ahura Mazda with Dae-pa-Aadar, Dae-pa-Meher, Dae-pa-Din
2. Bahman with Mohor, Gosh, Raam
3. Ardibehesht with Aadar, Sarosh, Behraam
4. Sheherevar with Khorshed, Meher, Aasmaan, Aneraan
5. Asfandaardmad with Aavaan, Din, Ashishvangh, Maarespand
6. Khordaad with Tir, Farvardin, Govad
7. Amardaad with Rashne, Aastaad, Jamyaad

In the Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands, each of the 7 Ameshaaspands are mentioned with their Hamkaars (co-workers) in the first seven verses. Because of that, this Aafrin is also called Hamkaaraa Aafrin.

The rest of this Aafrin remembers the Creations of Daadaar Ahura Mazda like Mountains, fountains, Rivers, and Seas.

It then remembers the three major Aatash Behraams of ancient times, the Religious Stalwarts, the Peshdaadian and Kyaanian Kings and the Farohar of Holy Prophet Zarathushtra together with all Athornans, warriors, farmers and artisans.

We have been covering some of these Verses in our previous WZSEs.

Today, we present the last Verse 17 completing this whole Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands in our WZSEs.

**May these Blessings reach you good people and to the Anjuman of the Good Religion - Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands – Verse 17**

**[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)**

(17) Beh-rasaad in aafrin oy tan-eh shumaa vekaan, hanjamanaan veh-dinaan, awazunihaatar pa-kaam baad.

Ayaaft-khaastaar-hom bahereh zindgaani keh oraa Daadaar Ahurmazd barhenid estaad! Ehraman dravand ez ayoveh varzid.

Nabaanazdishtaan yak yak-sad pa awazun baad.

Ayaaft-khaastaar-hom, keh raad aawaad baad. Raast-goafringaan baad.

Daanaa paadshaah baad.

Dush-daanaa apaadshaah baad.

Din-eh veh maazdayasnaan pa haft-keshwar-zamin rawaa ziaan baad.

Aaw tazashneh, urvaraan vakhshashneh, zordaayaan pa chamashneh, eh maa-ach raa manashneh gavashneh kunashneh raast fraarun baad.

Keh aan baher andaa-sar pa mardaan raa, paad-daheshneh daheshtaar, taa emaa

paad-daheshnihaatar bundihaatar yaad baad, ayop pa geti, ayop pa mino.

**May these Blessings reach you good people and to the Anjuman of the Good Religion - Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands – Verse 17 Translation:**

**(17) May these blessings reach you good people and may reach the Anjuman (Assembly) of the good Religion, and may your wishes be acquired progressively.**

**I desire the blessings of that share of life which Daadaar Ahura Mazda has created for us.**

**The wicked Anghra Mainyu accomplishes his work quite differently.**

**May each one of the next of kin increase a hundred-fold.**

**I desire that the goodness be prosperous, and the righteousness be famous.**

**May the knowledgeable be the rulers.**

**May the ignorant not be the rulers.**

**May the good Mazdayasnian religion spread and be ever living in the seven regions of the earth.**

**May for us the flowing of water, the growth of plants, the swinging of the cereal branches be in truth and goodness with thoughts, words and deeds;**

**Thus, this share until the end may be reward giving for the people, so that in this world and the spiritual realm it may be fully remembered by us as a reward.**

(Translation from Kangaji Gujarati *Khordeh Avesta* translated into English by me – Pages 441 - 442)

## **SPD Comments**

1. In the above verses, we wish that the blessings of this Aafrin reach the good people and the Anjuman of the Good Religion.
2. Once again, it emphasizes that knowledgeable people be the leaders, ignorant ones not be the leaders.
3. It is interesting to mention in these verses flowing of water, growth of plants and the swinging of the cereal branches. Quite interesting indeed.
4. With this WZSE, we have presented the complete Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands.

Here are all the previous WZSEs covering this Aafrin:

- a) Verses 1 – 3 in WZSE #281
- b) Verses 4 – 7 in WZSE #282
- c) Verses 8 – 9 in WZSE #287
- d) Verses 10 – 13 in WZSE #289
- e) Verse 13 in WZSE #214
- f) Verses 14 – 15 in WZSE #290
- g) Verses 16 in WZSE #40
- h) Verses 17 in the current WZSE #291
- i) Verses 18 - 19 in WZSE #73

Hope this helps in understanding this wonderful Aafrin-e-Hafta Ameshaaspands full of good advice, good wishes, and good blessings.

**May the Flame of Fellowship, Love, Charity and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence and eternal enthusiasm!**

**Atha Jamyaat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)**

**In HIS Service 24/7!**

Love and Tandoorasti, Soli